FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 17 Lisgar — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur — No. 38 — in (dans) Virden — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ——— Enumerator. / Recenseur. ——— Page 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)			
Dwelling-House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough on concession line to locate. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or rural delivery.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez de renseignements sur la ligne de concession pour le repérer. Si dans un canton ou une paroisse, rue et numéro dans la ville, le village ou le bourg. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if (Canada) or (alien). / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Empiel principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploiement autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Use intermediate). / Travaillant à son compte (Voir intermédiaire).	Make where person is employed, as "in the mine," "on the farm," "in the factory," etc. / Nature de l'emploi de la personne, comme "à la mine," "à la ferme," "à la manufacture," etc.	Number of months employed in 1910 at principal occupation. / Nombre de semaines employé dans l'année 1910 à l'emploi principal.	Number of months employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé dans l'année 1910 à un autre emploi.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou des autres, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Date of employment by the hour. / Date d'emploi par heure.	Upon life. / Sur la vie.	For accidents or illness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person read and write a letter in English? If not, in what language? / Cette personne sait-elle lire et écrire une lettre en anglais? Sinon, en quelle langue?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou insensé.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
26	27	Harder Anna	Virden	F	Daughter	S	April 1	1891	19	Manitoba	—	—	German	Russian	Mennonite	—	No																Yes	Yes					
27	28	Hiram "	"	M	Head	M	June 5	1887	23	"	"	"	"	"	"	Farmer	0000			yes		32		7	10	—	—	—	—	—	—		Yes	Yes	German				
		Lena "	"	F	Wife	M	May 23	1889	22	"	"	"	"	"	"		No																Yes	Yes	English				
		Lena "	"	F	Daughter	S	Oct 20	1910	1/12	"	"	"	"	"	"		No																Yes	Yes	Russian				
30	30	Cornelius Jacobs	Virden	M	Head	M	Aug 20	1846	24	"	"	"	"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
	29	Annie "	"	F	Wife	M	Oct 15	1853	23	"	"	"	"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Annie "	"	F	Daughter	S	Aug 7	1909	1	"	"	"	"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Jacob "	"	M	"	S	July 10	1911	1/12	"	"	"	"	"	"		No																Yes	Yes	German				
31	31	Siemens Gerhard "	"	M	Head	M	Sept 2	1844	66	Russia	1876	Nat	"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
	32	Annie "	"	F	wife	M	May 24	1859	52	"	"	Na	"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Anna "	"	F	Daughter	S	Aug 2	1888	23	Manitoba			"	"	"		No																Yes	Yes	English				
		Abram "	"	M	Son	S	July 8	1891	19	"			"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	English				
32	33	Wiens Heinrich "	"	M	Head	M	June 5	1879	31	"			"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Elizabeth "	"	F	wife	M	Aug 15	1878	32	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Gerhard "	"	M	Son	S	Jan 8	1904	8	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Gerhard "	"	M	Son	S	Mar 17	1906	5	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Cornelius "	"	M	"	S	Jan 5	1907	5	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Maria "	"	F	Daughter	S	April 18	1911	1/12	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
33	34	Siemens Johann "	"	M	Head	M	March 17	1852	59	Russia	1879	Nat	"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Aganet "	"	F	wife	M	March 7	1858	53	"		Na	"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Peter "	"	M	Son	S	July 5	1892	19	Manitoba			"	"	"	Farmer	0001			yes													Yes	Yes	German				
		Jacob "	"	M	"	S	May 22	1896	15	"			"	"	"		0001			yes													Yes	Yes	English				
		Edward "	"	M	"	S	July 18	1897	13	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
34	35	Reimer John "	"	M	Head	M	March 17	1879	32	"			"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Helen "	"	M	Son	S	Sept 20	1901	9	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Maria "	"	F	Daughter	S	Dec 2	1903	7	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
35	36	Reimer Jacob "	"	M	Head	M	Oct 2	1870	40	Russia	1874	Nat	"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Anna "	"	F	wife	M	Aug 21	1877	33	Manitoba			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Peter "	"	M	Son	S	March 18	1898	13	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Helen "	"	F	"	S	"	"	13	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Maria "	"	F	Daughter	S	May 2	1899	12	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Peter "	"	M	Son	S	May 2	1901	10	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Jacob "	"	M	"	S	Dec 25	1903	7	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Mariah "	"	F	Daughter	S	Oct 13	1905	5	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Helena "	"	F	"	S	May 27	1907	3	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
36	37	Borgen Agnes "	"	F	"	S	Oct 2	1890	20	"			"	"	"		No																Yes	Yes	Danish				
		Abraham "	"	M	Head	M	May 24	1870	41	"			"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Sarah "	"	F	wife	M	Aug 9	1873	37	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Abram "	"	M	Son	S	Sept 27	1893	17	"			"	"	"		0001			yes													Yes	Yes	German				
		Agnes "	"	F	daughter	S	Aug 2	1897	13	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Cornelius "	"	M	Son	S	Dec 25	1898	12	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Henry "	"	M	"	S	Aug 20	1901	10	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		John "	"	M	"	S	July 6	1903	8	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Sarah "	"	F	Daughter	S	Dec 20	1905	6	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Abraham "	"	M	Son	S	May 4	1907	4	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
37	38	Reimer Jacob "	"	M	Head	S	July 25	1889	21	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Cornelius "	"	M	"	S	May 1	1834	76	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
38	39	Martin Jacob "	"	M	Head	M	Dec 10	1838	72	"			"	"	"		No																Yes	Yes	German				
		Sarah "	"	F	wife	M	Mar 27	1842	69	Russia	1874	Nat	"	"	"	Farmer	0000			yes													Yes	Yes	German				
		Anna "	"	F	"	M	Sept 19	1875	35	"	"	Na	"	"	"		No																Yes	Yes	German				

50